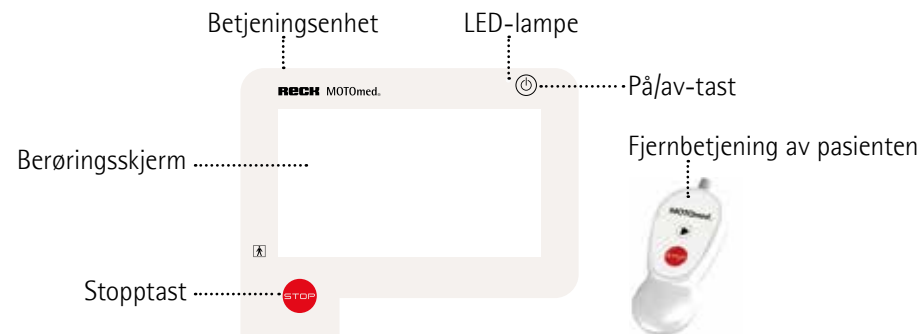


Bruksanvisning MOTOmed® layson edition



MOTOmed layson.I med Utvidbart chassis

RECK

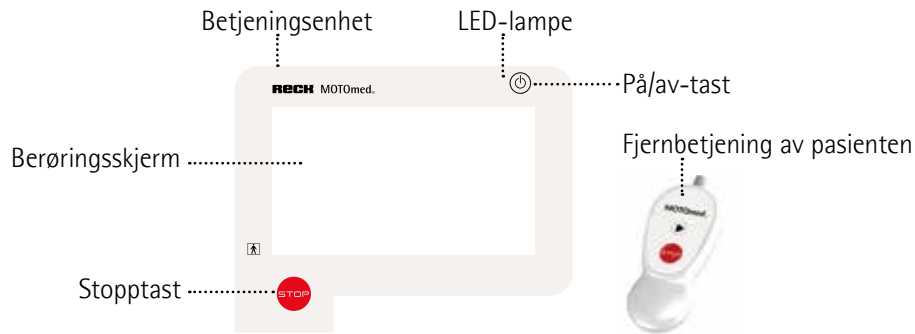


MOTOmed layson.Ia

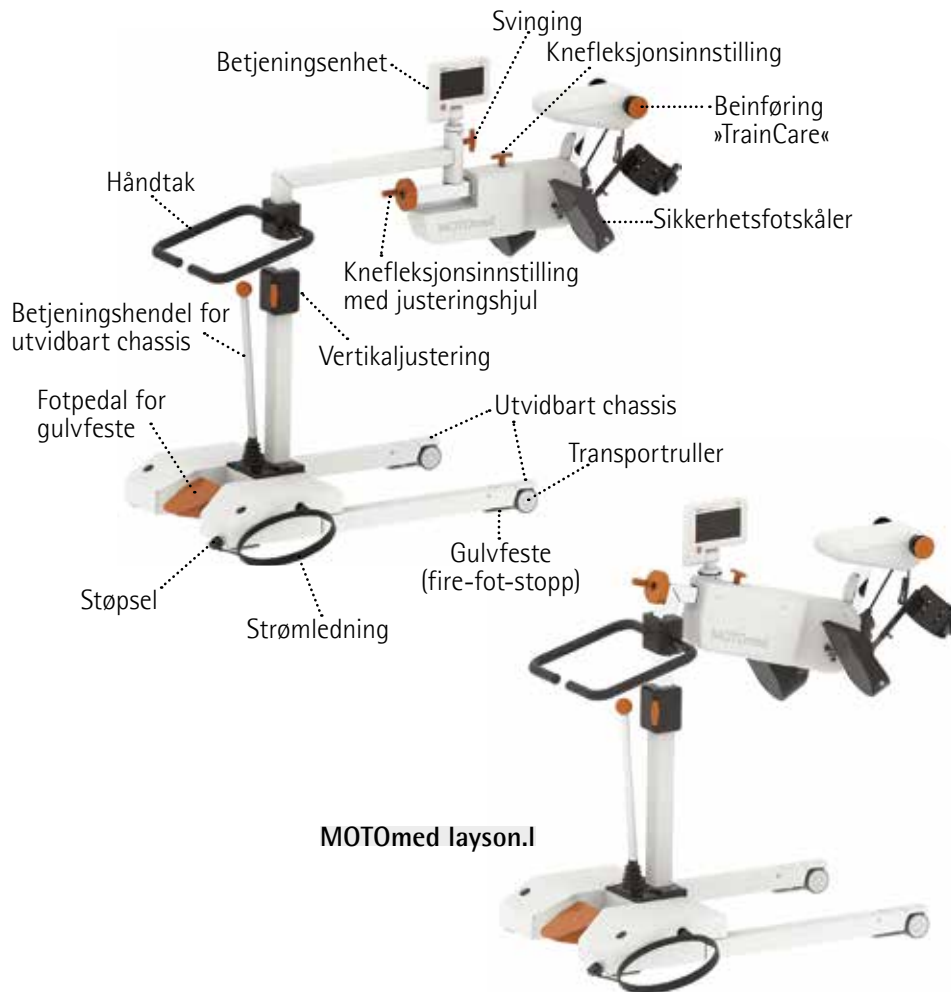


MOTOmed layson.I





MOTOMed layson.la



MOTOMed layson.l

- en Please use the MOTOMed only after you have read the instruction manual. If you should not understand the language of the present version, please request the instruction manual in your national language.
- de Benutzen Sie das MOTOMed erst, nachdem Sie die Gebrauchsanweisung gelesen haben. Sollten Sie die vorliegende Sprachversion nicht verstehen, fordern Sie bitte eine Anleitung in Ihrer Landessprache an.
- fr Avant de commencer votre entraînement MOTOMed, veuillez lire les instructions d'utilisation. Si ces instructions d'utilisation ne correspondent pas à votre langue, n'hésitez pas à nous demander une autre traduction.
- es Utilice el MOTOMed sólo después de haber leído las instrucciones de uso. Si no entiende el idioma de la presente versión, por favor exija un manual en su lengua nacional.
- pt Use o MOTOMed somente, depois de ter lido as instruções de operação. Em caso que você não compreenda a língua desta instrução, peça por favor uma orientação em sua língua nacional.
- it Per un ottimo funzionamento del MOTOMed leggere le istruzioni per l'uso. Se riscontrate qualche difficoltà riguardo la vostra lingua madre consultate il vostro servizio assistenza.
- nl Neem uw MOTOMed pas in gebruik nadat u de gebruiksaanwijzing hebt gelezen. Indien de gebruiksaanwijzing niet overeenstemt met uw moedertaal, aarzel dan niet ons te contacteren en een andere taalversie aan te vragen.
- sv Använd MOTOMeden endast, efter du har läst fungerande anvisningen. Om dig bör inte förstå den tillgängliga språkversionen, förfrågan var god a vägledning i ditt nationella språk.
- da MOTOMed må først anvendes, når brugsanvisningen er gennemlæst. Forstår du ikke vedlagte brugsanvisning, rekvirer en dansk vejledning hos ProTerapi.
- no Bruk kun MOTOMed etter å ha lest bruksanvisningen. Be om en bruksanvisning på ditt eget språk hvis du ikke forstår språket i denne versjonen.
- ru Используйте MOTOMed только после того, как прочитаете инструкцию по эксплуатации. Если Вам не понятен язык, на котором написана инструкция, запросите, пожалуйста, на родном языке.

Vakkert, mykt og intelligent ...

Hjertelig til lykke! Med kjøpet av MOTOmed har du tatt et godt valg. Dette bevegelses-behandlingsapparatet har toppfunksjoner. Den fungerer med helt ny datamaskinteknologi og er et innovativt kvalitetsprodukt fra RECK, "Made in Germany".

MOTOmed er et motorstøttet bevegelses-behandlingsapparat som tenker med deg. Gled deg over daglig terapi med positive virkninger.

Denne bruksanvisningen hjelper deg med å bli kjent med MOTOmed.

Side 13 Du får trygg veiledning gjennom funksjonene og betjeningen og mange tips og anvisninger om optimal bruk av det nye bevegelsesterapiapparatet. Les *Forsiktighetstiltak* i kapittel 2 før MOTOmed settes i drift.

Side 75 For flere spørsmål eller merknader står vårt kvalifiserte MOTOmed-rådgivningsteam fra RECK selvsagt til disposisjon.

Vi ønsker deg mye glede og aktivitet med MOTOmed.

Side 5	Innledning	1
13	Forsiktighetstiltak	2
19	Visuell kontroll	3
23	Oppbygning, posisjonering, idriftsettelse	4
45	Betjening	5
55	Tilbehør	6
63	Feilutbedring	7
67	Rengjøring, vedlikehold, gjenvinning	8
69	Tekniske data, tegn	9
75	Service	10
77	EMV-anvisninger	11
81	Stikkordfortegnelse	12

- 6 **Informasjon om denne bruksanvisningen**
- 7 **Målbestemmelse**
- 7 **Pasientmålgruppe**
- 7 **Tiltenkt bruk**
- 8 **Ansvarsfraskrivelse**
- 9 **Behandlingsmål**
- 9 **Indikasjoner (sykdomsbilder)**
- 10 **Kontraindikasjoner**
- 10 **Uønskede bivirkninger**
- 11 **Alvorlig hendelse**

Informasjon om denne bruksanvisningen

Les denne bruksanvisningen grundig før første bruk og følg de angitte punktene. Ta vare på bruksanvisningen til senere bruk.

Anvisningene i denne bruksanvisningen gjelder for alle modeller av MOTOmed layson:

MOTOmed layson.la (utvidbart chassis)	Best.-nr. 261.130
MOTOmed layson.la (parallellchassis)	Best.-nr. 261.030
MOTOmed layson.l (utvidbart chassis)	Best.-nr. 261.110
MOTOmed layson.l (parallellchassis)	Best.-nr. 261.010
MOTOmed layson kidz.la (utvidbart chassis)	Best.-nr. 261.330
MOTOmed layson kidz.la (parallellchassis)	Best.-nr. 261.230
MOTOmed layson kidz.l (utvidbart chassis)	Best.-nr. 261.310
MOTOmed layson kidz.l (parallellchassis)	Best.-nr. 261.210
MOTOmed layson.l dia (utvidbart chassis)	Best.-nr. 261.119
MOTOmed layson.la prof (utvidbart chassis)	Best.-nr. 261.139

Denne bruksanvisningen inneholder sikkerhetsinformasjon slik at du kan se og unngå farer.

Tre signalord og tilhørende symbol framhever spesielle farer.

ADVARSEL Kjennetegner en mulig fare med middels risiko som kan føre til død eller (alvorlig) fysisk skade hvis den ikke unngås.



FORSIKTIG Kjennetegner en fare med lav risiko som kan føre til lett eller middels alvorlig fysisk skade eller skade på gjenstander hvis den ikke unngås.
Kan også brukes til advarsel mot fysiske skader.



Følgende symboler henviser til ytterligere informasjon:



Tilleggsinformasjon om betjening av MOTOmed samt tilbehørsdeler og MOTOmed-programvare.

Side 77 Henvisning til ytterligere informasjon eller bilder på annet sted (her f.eks. på side 77).

Målbestemmelse

MOTOmed egner seg utelukkende til passive, assisterte og aktive bevegelser av nedre og øvre ekstremiteter på liggende personer. Under bruk kan MOTOmed styres via en betjeningsenhet. MOTOmed er mobil og kan dermed brukes på ulike steder.

Pasientmålgruppe

MOTOmed layson egner seg for voksne og ungdom. Den typiske pasienten er over 15 år gammel, 140–200 cm høy, maksimalt 135 kg, og er sengeliggende på grunn av sykdom.

Tiltenkt bruk

Brukeren trener liggende på en seng eller på en liggeanordning ved MOTOmed. MOTOmed må festes med gulvfestet, og brukerens bein må festes sikkert i fotskålene. Sengen eller divanen må bremses eller festes.

Så snart MOTOmed er kjørt til sengen eller divanen, skal man ikke gjøre flere endringer (høyde, posisjon, ...) på sengen eller divanen. Senger eller divaner som ikke kan kjøres (fotenden for bred eller kan ikke kjøres under) er uegnet. For senger eller liggeanordninger man kun kan kjøre til fra siden, må man bruke MOTOmed layson.la eller MOTOmed layson kidz.la

Man skal kun montere på tilbehør som er godkjent av produsenten eller uttrykkelig tillatt.

Generelt

Det er kun tillatt å bruke MOTOmed når tiltakene og sikkerhetsanvisningene i bruksanvisningen følges, og det ikke forekommer motindikasjoner, enten beskrevet i anvisningene eller fastslått av terapeut/lege.

Med unntak av bruk av betjeningsenheten er innstillinger og forandringer kun tillatt når trå- eller armveivene ikke beveges og bein eller armer ikke er lagt inn eller festet.

MOTOmed egner seg for helseinstitusjoner og for helsehjelp i private hjem.

Ansvarsfraskrivelse

Produsenten og dens partner påtar seg ikke noe ansvar for følgene av:

- feil og forskriftsstridig bruk
- det å ikke følge denne bruksanvisningen
- utilsiktet skade eller grov uaktsomhet
- for intensiv trening, f.eks. for prestasjonssport
- Bruk mot instruksjonene fra ansvarlig lege eller terapeut
- Påbygg av ikke-tillatte tilbehørsdeler
- Reparasjoner eller andre inngrep på MOTOmed av personer som ikke er autorisert av produsenten

- Bruk til en strømledning som ikke er levert av produsenten til drift av MOTOMed
- Bruk av en strømledning som ikke er levert av produsenten for betjeningsenheten
- Koble eksterne apparater til MOTOMed
- Koble fjernbetjening av pasienten eller den avtakbare betjeningsenheten til eksterne apparater

Behandlingsmål

Unngåelse, reduksjon, forbedring av (følge-)skader på grunn av bevegelsestap eller bevegelsesmangler ved hovedsakelig følgende indikasjoner:

Indikasjoner (sykdomsbilder)

- ved nevrologisk sykdom som påvirker muskel-skjelett-systemet, som infantil cerebral parese, cerebral parese, slag, Parkinsons sykdom, multipel sklerose, fremfor alt med spastiske komponenter
- ved nevrologisk sykdom som progressiv muskeldystrofi
- ved degenerativ sykdom som arthrose og etter kne-endoprotoser
- ved nevrogenerativ sykdom som morbus Alzheimer
- ved hjerte-lungesykdom som arteriosklerose og høyt blodtrykk
- ved sykdom i åndedrettssystemet som kronisk obstruktiv bronkitt (COPD)
- ved autoimmune sykdommer som kronisk reumatisk sykdom
- for intensivpasienter som er ubevegelige og multimorbide
- for alvorlig syke pasienter etter kranie-hjerneskada
- for pasienter i dialysesentrum under dialyse
- for pasienter med lymfødem i postoperativ fase etter kreftsykdom
- for pasienter med karsykdommer som kronisk arterielle tilstoppingssykdommer i ekstremitetene (PAVK)

Kontraindikasjoner

Kontraindikasjoner som fører til at en testperson utelukkes fra studien og ikke har forekommet i den kliniske vurderingen.

Innenfor rammene av risikoanalysen og langvarig erfaring innen bevegelsesteapi må man før treningen begynner konsultere lege eller terapeuter ved følgende indikasjoner/symptomer:

- ved alle akutte febersykdommer
- ved akutte smerter
- ved akutt trombose
- ved ferske brudd, ferske leddskader, ved nyinnsatte ledderstatninger/ proteser, fersk korsbåndruptur, fersk kne- og hofte-TEP
- ved fremskreden osteoporose (grad 2 og 3)
- ved svangerskap fra og med andre trimester
- ved subaraknoidalblødning (i hjernen)
- ved tegn på bryst smerter
- for pasienter med kjent angina pectoris, infarktsituasjoner, feil i hjerterytmene og hjertesvikt
- ved alvorlig kne- og hofteartrose, leddstivhet, ekstreme muskelsammentrekninger, fare for at hofter eller skuldre kommer ut av ledd (f.eks. sublaksasjon i skulder)
- ved høyt blodtrykk (trinn 2 iht. WHO)

Uønskede bivirkninger

Ingen uønskede bivirkninger på grunn av trening med MOTOMed bevegelsesterapiapparat forekommer eller er kjent.

Anvisninger om restfarer:

Prinsippet til MOTOMed bevegelsesterapiapparat beror på funksjonen til elektriske motorer som driver veivene til arm- eller beintreneren med definerte krefter. Den elektriske og funksjonelle sikkerheten gis av produsenten gjennom omfattende tiltak slik at den gjenværende restfaren på MOTOMed er minimal hvis alle sikkerhetsanvisninger følges.

Men man skal passe på at de roterende veivene kan føre til skader hvis sikkerhetsanvisningene ikke følges eller ved feil bruk av MOTomed. Brukes apparatet av personer som selv ikke kan gjennomføre sikkerhetsanvisningene eller forstå faresituasjoner, skal en trening bare skje under kvalifisert tilsyn.

Alvorlig hendelse

Iht. forordning (EU) 2017/745:

Har det eller kunne det ha oppstått en alvorlig hendelse, direkte eller indirekte, i forbindelse med produktet (f.eks. forbigående eller langvarig alvorlig svekkelse av helsetilstanden til en bruker/pasient), skal dette straks meldes til produsenten (vigilance@motomed.com) og ansvarlig myndighet i landet der brukeren og/eller pasienten befinner seg.

FORSIKTIG



Side 13

Ved bruk av MOTomed skal de gjeldende forsiktighetstiltakene i kapittel 2 alltid følges.

Generelle anvisninger

MOTOmed-treningen skal tilpasses det individuelle sykdomsbildet. Treningstips fra produsenten eller dennes driftspartner er uforpliktende. Det kan ikke angis nøyaktig hvordan MOTOmed skal brukes ved ulike sykdommer. Dette gjelder også for enkeltheter i treningsfunksjonen, da de mulige innstillingene avhenger av alder, kroppsstørrelse, personens tilstand, belastbarhet etter operasjoner og allmentilstanden.

MOTOmed skal først tas i bruk under instruksjon og tilsyn fra fagpersonell. Før første trening skal typen, intensiteten og tidspunktet for treningen alltid avtales med legen og terapeuten. Pass ved start av apparatet alltid på forhåndsinnstillingene til det utvalgte treningsprogrammet på MOTOmed.

Pass på å ha riktig liggeposisjon ved trening. Sengen eller liggeanordningen skal stå rett eller på linje eller i rett vinkel (MOTOmed layson.la) på MOTOmed. Sengens/liggeanordningen skal være litt oppreist.

Bevegelsesområdet (mer bevegelse eller strekning) til kne- og hofteleddene avhenger av avstanden mellom trenerenheten og brukeren.

Avstanden mellom brukern og MOTOmed skal velges iht. leddbevegeligheten. Brukeren skal begynne treningen med liten avstand til MOTOmed for å unngå overstrekk og blokkering av kneleddet. Ha kun beina i fotskålene i liggende stilling.

Hvis du har for lite støtte ved lammelser eller sterk krampe (spasmer) er beinføringen »TrainCare« og ved behov fothurtigfestet »QuickFix« nødvendig for beina og ev. underramskåler for armene.

Sørg for at brukeren forstår MOTOmeds funksjon og betjening og selv er i stand til å betjene og stoppe MOTOmed under trening med den avtakbare betjeningsenheten eller pasient-fjernkontrollen. Ellers er det nødvendig med konstant tilsyn.

Uautoriserte personer (besøkende, hjelpearbeidere osv.) skal under treningen ikke foreta noen forandringer på sengen, liggeanordningen eller MOTOmed.

Etter start av apparatet skal turtallet reduseres når helsetilstanden til brukeren av MOTOmed ikke tillater trening med maks. turtall på 20 o/min.

Håndtakene eller fotskålene og ankelskålene i beinføringen kan generelt komme i berøring med intakt hud.

Ved bruk av festebånd, skal man bruke sokker, og/eller sko, lange bukser eller lignende tekstiler. Det hindrer at huden kommer i direkte kontakt med fotskålene eller festebåndene og forebygger også trykksteder, hudirritasjon eller hudavskrapninger.

Skulle det være fare for hudavskrapninger, trykksteder eller andre skader iht. sykdom, fotstilling og innstilling av beinføringer, frarådes det å trene. Da skal brukeren gjennomføre riktige forsiktighetstiltak etter avtale med lege og terapeut (innlegging av putestoffer osv).

Ved åpne sår eller fare for liggesår (f.eks. på grunn av følsomt vev eller hud), spesielt på kroppsdeler som er i kontakt med terapiapparatet, er det kun mulig å trene med MOTOmed etter konsultasjon med lege og terapeut eller på eget ansvar. Apparatets produsent har ikke ansvar for skader som har oppstått fordi man ikke har fulgt denne anvisningen.

Helsefaren kan øke under påvirkning av alkohol, narkotika eller medikamentkonsum. Da frarådes det å bruke MOTOmed.

Ved smerter, kvalme, kretsløpssvekkelse osv. skal treningen straks avbrytes og lege kontaktes. Produsenten eller dens partner påtar seg ikke noe ansvar for at pasienten bruker apparatet feil eller for intensivt.

Ensidig trening, enten med kun et bein eller arm eller ved store vektforskjeller i ekstremitetene, skal til å begynne med kun gjennomføres med en ledsager til stede. Ensidig trening skal kun gjennomføres med innstilling av høy bremsemotstand eller ved bruk av en motvekt tiltenkt dette fra produsenten.

Arm-/overkroppsstrening

Forsiktighetstiltak for ergometri i de øvre ekstremitetene:

Hos barn er knokkelstabiliteten ennå relativt liten. Derfor kan det lett oppstå brudd eller ufullstendige brudd (brister). For å redusere risikoen for en slik skade skal du forsikre deg om at håndleddet er godt støttet under ergonomi for øvre ekstermiteter.

Forsikre deg om at hånd-, håndledds- og armtilpasninger anbefalt av klinikken din alltid brukes.

Forsikre deg i alle tilfeller om at barnet alltid om mulig sitter rett opp og unngå dreiebevegelser av underarmen og håndleddet.

Er det uklart hvordan MOTMed kobles til på riktig måte eller har du

Side 75 spørsmål, vennligst kontakt et serviceverksted.

Sikkerhets- og tekniske anvisninger

I MOTMed dreier det seg om et høyt spesialisert bevegelsesterapiapparat som ikke er utviklet til bruk i høyytelsessport og diagnostisering. Til dette anbefaler vi medisinskteknisk tillatte og kalibrerte ergometersykler eller tredemøller.

De viste måleverdien er en trendindikator eller psykologsk tilbakemelding for brukeren.

MOTOMed som medisinskteknisk elektrisk apparat er underlagt bestemte forsiktighetstiltak hva angår EMV. Ved installasjon og idriftsettelse må derfor EMV-anvisningene følges.

Barn får ikke trene på MOTOMed uten tilsyn.
Hold barn uten tilsyn vekk fra MOTOMed.

Hold dyr unna MOTOMed for å hindre at dyrene skades.

Tren kun når MOTOMed er slått på.

Ikke forandre MOTOMeds posisjon og plassering under trening og ved innlagte eller festede bein eller armer.

FORSIKTIG Fare for skade ved at apparatet velter



Ikke belast MOTOMed på siden. Ikke belast hånd- og holdegrepet med hele eller deler av kroppsvekten (f.eks. støtte deg på eller reise deg opp med håndtaket). Håndtakene er utelukkende for å holde hendene fast under trening.

Det er ikke tillatt å gå opp på apparatet!

FORSIKTIG Fare for skade på grunn av utilsiktet dreierende apparatdeler



Alle justerbare elementer har en oransje låsehendel til fest. Pass på at apparatdelene ikke utilsiktet settes i bevegelse når låsehendlene løsnes. Sikre de innstilte posisjonene ved å dreie til låsehendlene.

FORSIKTIG Fare for skade på grunn av roterende pedalveiver og bevegelige apparatdeler



Ikke foreta noen mekaniske tilpasninger på MOTOMed mens pedalveivene dreies.

Vær oppmerksom på de roterende pedalveivene ved betjening av tasten på betjeningsenheten.

Pass i tilfelle pedalveiver på å ikke plassere fingrene mellom huset og pedalveiv.

Ikke grip inn i en apparatdel som beveger seg!



Hvis MOTOMed verken kan stanses med den røde stopptasten eller med av/på-tasten, skal hastigheten straks reduseres til 1 o/min og treningen avsluttes eller strømfedningen tas ut fra stikkontakten. Det er først mulig å trene igjen når feilen er utbedret.



Bærbare og mobile HF-kommunikasjonanordninger, som f.eks. mobiltelefoner eller amatørradiostasjoner kan påvirke MOTOMeds funksjon. Tilsvarende apparater er merket med symbolet under og kan dermed kjønes igjen.

FORSIKTIG

Fare for overoppheting av dekselens deler



Ved varig direkte solskinn kan dekselene overopphetes, derfor skal MOTOMed plasseres på egnet sted.



Overflatetemperaturen på betjeningsenhetens deksel ligger opp til 13 °C over omgivelsestemperaturen på grunn av at elektronikken avgir varme. Også uten direkte solskinn kan det ved maks. tillatte omgivelsestemperatur (40 °C) forekomme temperaturer opp til 53 °C. Brukere som kan skades ved kortvarig berøring av dette, skal treffe passende beskyttelsestiltak.

FORSIKTIG

Fare for skader på motor og elektronikk



Ikke trykk aktivt mot den passivt angitte dreiebevegelsen.

FORSIKTIG

Fare for skader på apparatet



Ved bruk av den kabelbundne fjernbetjening av pasienten må du passe på at kabelen ikke ligger i området for roterende fotskåler eller håndtak, men er ført langs sengen. Pass spesielt på at kabelen ved bruk av fjernbetjening av pasienten/den avtakbare betjeningsenheten ikke spennes og ligger i fotskålens/håndtakenes rotasjonsområde.

ADVARSEL **Fare for skade på grunn av elektrisk støt**



MOTOmed skal aldri drives med avmontert sidepanel. Åpne aldri dekselet for å gripe inn i MOTOMed med metallgjenstander. Åpning av MOTOMed er kun tillatt for personer med korrekt fagutdanning. Trekk alltid ut støpselet før MOTOMed åpnes. MOTOMed skal ikke brukes i våte eller fuktige omgivelser. MOTOMed skal ikke komme i berøring med vann eller damp.

Skulle det komme en gjenstand eller væske inn i MOTOMed, skal den kontrolleres av fagpersonell før den brukes på ny.

Pass på at det ikke kommer olje inn i driftsdelene.

Reparasjoner skal kun gjennomføres under ledelse eller tilsyn av fagpersonell som på grunn av sin utdanning, kunnskap og erfaring er kompetent til å bedømme reparasjonene og se mulige implikasjoner og farer.

MOTOMed skal ikke forandres uten tillatelse fra produsenten.

Kun originaldelar og originaltilbehørdeler skal brukes under på- eller ombygning.

I næringsanordninger skal forskriftene for hindring av ulykker fra yrkesorganisasjonene og elektriske anlegg og drivmidler følges.

ADVARSEL **Fare for skade på grunn av emballasjemateriale**



Ikke la plasten ligge uten tilsyn. Plastfolie, plastposer, styrporodeler, osv. kan være et farlig leketøy for barn.

Legg ved denne bruksanvisningen hvis du gir bort MOTOMed til andre personer.

Anvisning for visuell kontroll av MOTOmed før treningen begynner

MOTOmed er et høykvalitets medisinprodukt og produseres iht. de spesielt høye sikkerhets- og kvalitetsstandardene som gjelder for medisinprodukter. Iht. loven skal produsenten av et medisinprodukt gi brukeren flere sikkerhetsanvisninger. Disse finnes på de påfølgende sidene.

Husk at det store antallet anvisninger ikke kommer av at bruk av MOTOmed medfører høyere risiko enn andre produkter som brukes i hverdagen. De fleste anvisningene kommer heller av å følge de spesielt strenge forskriftene som gjelder for medisinprodukter for å garantere sikkerheten for brukere og pasienter, som vi i våre kunders interesse følger og iverksetter nøye.

Også når mange anvisninger framstår som selvfølgelige, ber vi deg lese de påfølgende sidene oppmerksomt og følge anvisningene ord for ord, slik at MOTOmed forblir verdifull og sikker hjelp over lang tid.

Gjennomfør visuell kontroll før treningen begynner for å se til at apparatet er i korrekt stand. Kontrollene som er beskrevet i det følgende, kan gjennomføres på få øyeblikk.

Kontrolltiltak	Tiltak når man finner feil ved visuell kontroll	Begrunnelsen for kontrolltiltaket
1. Kontroll av spennings- og strømtilførsel.		
Er strømledningen fri for skader, f.eks. flenger, trykksteder, porøse steder eller knekker?	Strømledningen må skiftes ut når man ser tegn på skade. Det er forbudt å reparere den skadde strømledningen. Denne må straks skiftes ut med en originalreservedel fra RECK, da disse er testet og tillatt for MOTOMed. Henvend deg til firmaet RECKs servicepartner for dette.	Er strømledningen skadd, er det fare for elektrisk støt, enten ved direkte berøring av det skadde stedet, eller når det skadde stedet kommer i kontakt med MOTOMeds deksel. Bruk derfor aldri skadde strømledninger under noen omstendigheter!
Er strømledningen lagt slik at: a) den ikke kommer i kontakt med apparatet? b) den ikke rulles over av andre gjenstander/ apparater? c) den ikke blir sittende fast i veivene? d) at den ikke kan skades mekanisk på andre måter? e) at ingen kan snuble over ledningen? f) at den alltid er fritt tilgjengelig?	Bruk aldri strømledninger der lederne ligger åpne eller isolasjonen er skadet! Strømledningene må legges slik at ingen kan snuble over ledningen eller på noen måte skade ledningen mekanisk. Strømledningen må legges slik at den alltid er fritt tilgjengelig.	Er strømledningen skadd, er det fare for elektrisk støt, enten ved direkte berøring av det skadde stedet, eller når det skadde stedet kommer i kontakt med MOTOMeds deksel. Ved feil på MOTOMed må den alltid problemfritt kunne kobles fra strømmettet av ansvarshavende.
2. Kontroll av apparatets tilstand		
Er apparatet både klart til bruk og de brukte tilbehørene frie for synlige skader?	Kontroller om det går an å reparere deler med feil, eller om de må skiftes ut.	Er deler av apparatet skadet, kan ikke deres funksjon lenger garanteres. Er det synlige skader på betjeningsenheten (riper, brudd på dekseldeler), må betjeningsenheten skiftes ut.
Er håndtakenes eller fotskålens overflatebelegg uskadet?	Produsentens kundeservice skal skifte ut håndtakene eller fotskålene.	Håndtakenes PVC-belegg gir brukeren tilleggsbeskyttelse mot elektrisk spenning.
Er apparatet fritt for forurensning?	Forurensning skal fjernes med pleieanvisningene før apparatet brukes.	Fjerning av forurensning reduserer risikoen for overføring av sykdomsskapende midler.

Kontrolltiltak	Tiltak når man finner feil ved visuell kontroll	Begrunnelsen for kontrolltiltaket
Er tilbehørsdeler som evt. skal brukes, egnet for brukeren?	Er f.eks. tilvalgs-armmanskjettene for små eller store, ber vi deg skifte dem ut med passende tilbehør. Tilbehørsdeler skal velges og skiftes ut slik at det f.eks. ikke blir noen skrubsår på huden.	Tilbehør som ikke passer, kan i ulike tilfeller føre til at tilbehøret ikke oppfyller sitt tiltenkte formål eller at det inntreffer en skaderisiko. Derfor må dette vurderes før opplæringen begynner. Hvis brukeren selv ikke kan gjennomføre denne vurderingen, må en betrodd person gjøre det.
Brukes det egnede klær under treningen?	Det må utelukkes om f.eks. vide bukser, lange tørklær, sjal, lange halsbånd, smykker, langt hår osv. kan vikle seg rundt pedalene (spesielt ved bruk av armtreneren). Ikke bruk sko med lisser. Før arm-/overkroppstreneren brukes, skal langt hår bindes sammen eller beskyttes med hodebekledning.	Upassende tøy kan vikles rundt fotskålene/veivene og føre til skader. Hvis et tøyestykke eller hår blir sittende fast i veivene, må man straks trykke den røde stopp-tasten eller på/av-knappen, slik at veivenes bevegelser avbrytes og delene som sitter fast, kan løsnes uten større fare.
Er apparatet oppstilt og innstilt på en slik måte at de tiltenkte bevegelsene kan gjennomføres uten å støte på andre gjenstander, f.eks. sengerammer?	MOTMed med høyde- og avstandsinnstilling skal plasseres slik på sengen eller liggeanordningen at det ikke oppstår noen kollisjon.	For å unngå fare for skade skal MOTMed stilles opp og inn slik at brukeren ikke støter sammen med andre gjenstander i omgivelsene under treningen.
Er alle oransjefargede festehendler for høyde- og avstandsinnsillingen trukket fast til?	Kontroller festehendelen for høydejustering, og for den horisontale avstandsinnstillingen og trekk godt til slik at innstillingen på MOTMed ikke kan endre seg selv.	Låsehendler som ikke er trukket fast, kan føre til at deler løsner fra apparatet under treningen. Hvis deler av apparatet løsner under trening, skal treningen straks avbrytes ved å trykke stopp-tasten, og den løsnede delen festes på egnet måte.
3. Kontroll av optimale treningsbetingelser		
Står apparatet på jevnt underlag, eller kan det velte, tippe eller falle rundt?	Velg egnet oppstillingsted slik at apparatet ikke står ustøtt, tipper eller kan falle rundt. Pass på at gulvfestet er låst med fotpedalen og at alle fire bein ligger på gulvet.	Apparatet skal verken stå ustøtt, tippe eller falle rundt, da det kan oppstå fare for at brukeren/pasienten skades.

Kontrolltiltak	Tiltak når man finner feil ved visuell kontroll	Begrunnelsen for kontrolltiltaket
Gir underlaget tilstrekkelig feste slik at apparatet ikke kan forskyves?	Sørg for at apparatet står stabilt ved å velge et sklisikkert underlag.	MOTOMed kan forskyves når det står på glatt underlag (fliser, laminat, parkett osv.).
Kan veivene/fotskålene bevege seg fritt, og er det ingen fare for at veivene kan bli sittende fast i andre gjenstander under påfølgende trening?	Fjern alle gjenstander fra veivenes omgivelser som kan bli sittende fast i dem ved at veivene dreies senere eller hindre veivenes bevegelse. Pass spesielt godt på at f.eks. kablene til den avtakbare betjeningsenheten eller fjernbetjening av pasienten ikke fanges opp av veivene.	Ved roterende deler som drives av motorer, må man passe spesielt godt på at ingenting blir sittende fast i de dreierende delene. Her gjelder de samme foriktighetstiltakene som f.eks. ved kjøkkenapparater eller håndboremaskiner.
Er under bein- eller arm-/overkroppstrening, brukers bein/arm er sikkert festet i fotskålene?	Gjennomfør festet av beina/armen slik det er beskrevet i kapittelet "Forberedelse" (side 38, 40).	Under treningen skal beina/armene ikke kunne bevege seg ut av fot- eller underarmskålene.
Er det ingen flere elektriske apparater som ikke er tillatt som medisinske produkter, innenfor pasientens rekkevidde?	Alle andre elektriske apparater som ikke er tillatt som medisinske produkter, skal fjernes fra brukers rekkevidde (pasientområde).	Blir andre strømnettdrevne elektriske apparater berørt av pasienten under treningen, bestemmes beskyttelsen mot elektrisk støt ikke lenger av den spesielle høye beskyttelsesisolasjonen til MOTOMed, men via egenskapene til et annet apparat som brukeren binder seg til. For at pasienten under treningen skal kunne beskyttes effektivt gjennom den høye sikkerhetsstandard til det medisinske produktet, skal det ikke finnes noen nettilkoblede apparater som ikke er tillatt som medisinske produkter innenfor rekkevidden til brukeren som trener.

- 24 **Oppbygning, første idriftsettelse**
- 25 Stille inn svinganslag
- 25 Montere håndtak
- 26 Montere sikkerhetsfotskåler
- 26 Montere avtakbar betjeningsenhet (produksjonskonfigurasjon)
- 27 Stille inn sporbredde på parallellchassis
- 28 Finjustering av kjøreskinner

29 **Transport**

31 **Posisjonering**

- 31 Kjøring til sengen/liggeanordningen
- 32 Utvidbart chassis
- 33 Gulvfeste
- 34 Sidekjøring til sengen/liggeanordningen
- 35 Knefleksjonsinnstilling
- 36 Knefleksjonsstilling med justeringshjul (produktkonfigurasjon)
- 37 Beinføring »TrainCare« (tilbør)
- 38 Forberedelse beintrening
- 40 Forberedelse arm-/overkroppstrening

41 **Idriftsettelse**

42 **Beredskap**

Oppbygning, første idriftsettelse

Leveranse:

- MOTOmed layson
som består av utvidbart chassis eller parallellchassis, vertikalsøyle og utleggerarm med betjeningsenhet
- Strømledning, lengde 5 m
- Kabelrull for kabel, lengde 2,9 m (ved modeller med avtakbar betjeningsenhet)
- Håndtak med hurtigutskiftningsteknologi (på MOTOmed layson.la)
- Sikkerhetsfotskåler med hurtigutskiftningsteknologi (på MOTOmed layson.la)
- Fjernbetjening av pasienten med kabel
- Bruksanvisning MOTOmed layson edition



Innstillinger beskrevet under og montasjearbeid skal kun gjennomføres av kvalifisert fagpersonell!



Som tilvalgt blir MOTOmed layson levert delvis demontert og må monteres sammen iht. instruksjonene.

Som transportsikring er det på den monterte (fig. 4.1) og den delvis demonterte (fig. 4.2) leveringsvarianten til MOTOmd layson satt et kabelfeste ① på løftesøylen. Slik hindres uønsket utkjøring av løftesøylen, også på ev. løst låsehåndtak ②.

Forsikre deg om at låsehåndtaket ② er tiltrukket. Først nå kan du fjerne kabelfestet ①.

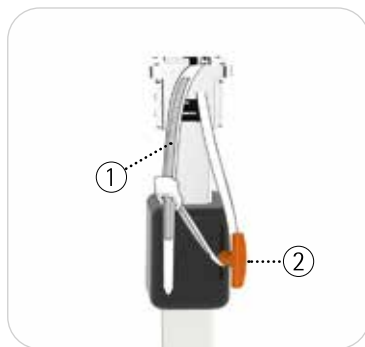


Fig. 4.1, 4.2

Stille inn svinganslag

MOTMed layson.la eller MOTMed layson kidz.la leveres i en spesiell transportstilling. Før bruk må apparatet bringes i treningsstilling. Drei blokkeringskruen ① på svingleddet ② på utliggeren ③ med en unbrakonøkkel SW 4 fullstendig og ta vare på denne. Løsne låsehåndtaket ④ og beveg trenerenheten ③ ut fra transportposisjon, slik at de står rett og i flukt med MOTMed's chassis. Drei blokkeringskruen ① helt inn igjen.



Fig. 4.3, 4.4

Montere håndtak

For MOTMed layson.la levers håndtakene umontert. Disse må monteres før treningen.

Side 40 Følg beskrivelsen i *‘Forberedelse arm-/overkroppstrenin’, ‘Montere håndtak’*.

Montere sikkerhetsfotskåler

På MOTOmed layson.la eller MOTOmed layson kidz.la leveres sikkerhetsfotskålene umontert. Disse må monteres før treningen.

Side 38 Følg beskrivelsen i *‘Forberedelse beintrening’*,
‘Montere sikkerhetsfotskåler’.

Montere avtakbar betjeningsenhet (produksjonskonfigurasjon)

se fig. 4.5 Den avtakbare betjeningsenheten ① leveres umontert. Monter først holdeinnretningen ② for betjeningsenheten før apparatet settes i drift.

Ta den vedlagte svarte dekkskiven ③ av den separate posen og skyv denne på holdeinnretningen ② for betjeningsenheten.

Sett RJ45-støpselet som stikker ut av apparatet ④ nedenfra inn i kontakten ⑤ i holdeinnretningen til betjeningsenheten.

Forsikre deg om at dekkskiven er riktig plassert ③ før du setter betjeningsenheten ① loddrett ned i festeåpningen.

Pass på at ledningen ⑥ ikke er sterkt bøyd eller klemt.

se fig. 4.6 Ta den vedlagte klemmeskruen ⑦ ut av posen. Fest ved å dreie fast begge klemmeskruene ⑦ med en unbrakonøkkel SW4, men slik at betjeningsenheten ① fortsatt kan dreies.



Fig. 4.5, 4.6

Anvisning:

Hvis betjeningsenhetens dreiejustering går for jevnt, må klemmeskruene ettertrekkes. Pass på at betjeningsenheten kan dreies både bakover og forover.

Dette gjelder også den standard monterte *faste betjeningsenheten!*

Stille inn sporbredde på parallellchassis

Er sporbredden på MOTOmed-chassiset for liten til å kjøre under sengen/liggeanordningen, kan den utvides med unbrakonøklene SW4, SW5 og SW6 til maksimalt 30 cm.

FORSIKTIG Fare på grunn av uønskede bevegelse i kjøreskinner

Sikre under åpning av festeskruene at kjøreskinnene ikke plutselig beveger seg uønsket!

se fig. 4.7, 4.8

Trekk beskyttelseshetten ① oppover.

Tipp chassiset forsiktig 90° slik at du kommer til festeskruene ②.

Løsne disse med riktige unbrakonøkler.

se fig. 4.9

Trekk kjøreskinnene ③ så langt ut som nødvendig.

FORSIKTIG Fare for materiell skade

Ikke trekk ut kjøreskinnene med mer enn 15 cm per side.

Ingen tilgjengelig uttrekksikring!

Trekk alle festeskruene ② til igjen og sett beskytteshetten ① på.

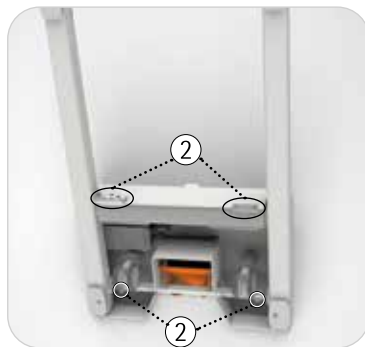
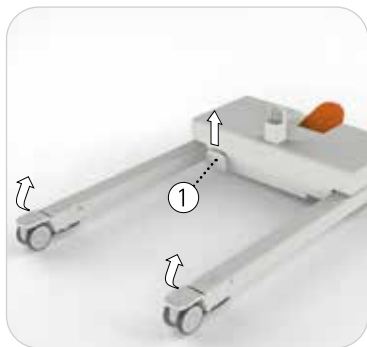
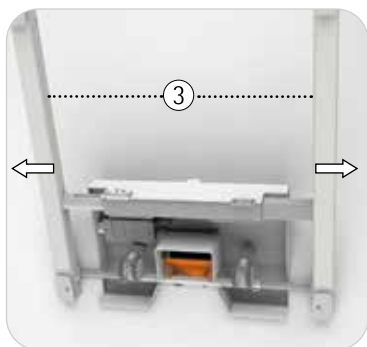


Fig. 4.7, 4.8



Figur 4.9

Finjustering av kjøreskinner

Hvis chassiset står ustabil etter innstilling av sporbredden eller hvis en av rullen ikke ligger på gulvet, må man finjustere kjøreskinnene. Trekk beskytteshetten ① oppover. Løsne begge de nedre festeskruene ② med en unbrakonøkkel SW6.

Justering av kjøreskinnen oppover:

Drei justeringsskruen ③ med en unbrakonøkkel SW6 med klokken og justeringsskruen ④ like mye mot klokken.

Justering av kjøreskinnen nedover:

Drei justeringsskruen ④ med klokken og justeringsskruen ③ like mye mot klokken.

Så snart chassiset står stabilt, først begge festeskrue (2), så justeringsskrue (3) og (4) trekk fast til igjen.

Sett på beskyttelseshetten ① igjen.

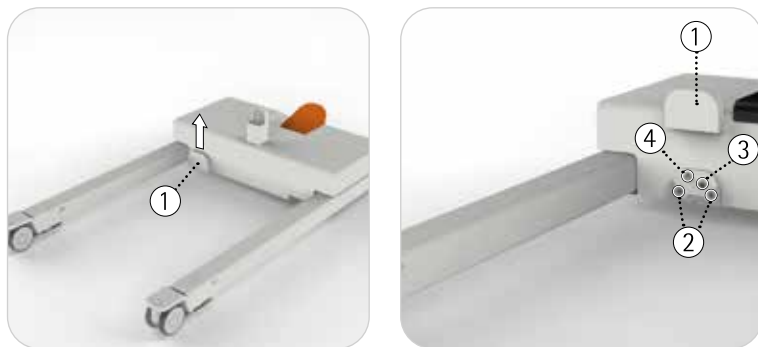


Fig 4.10, 4.11



Med utstyret *utvidbart chassis* kan du stille inn sporbredde uten verktøy. Du kan finjustere kjøreskinnene som beskrevet tidligere.

Transport

MOTOmed er utstyrt med fire transportruller slik at den blir lettere å transportere inne i en bygning.

For å unngå skader på sårbare overflater har rullene en gummirulleflate.

Før transporten skal strømledningen ① tas helt av. Vikle på strømledningen og heng den på et av håndtakene ②. For å transportere MOTOMed skal du løsne gulvfestet med fotpedalen ③ og holde MOTOMed i begge transporthåndtak. Nå kan du skyve MOTOMed.

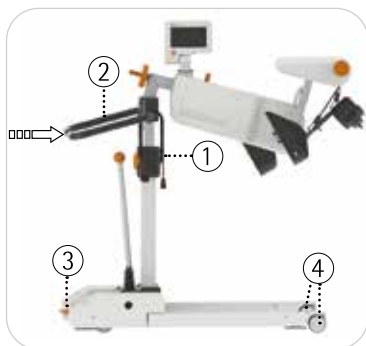


Fig. 4.12

Når du kjører over terskler, må du skyve MOTOMed foran deg og rulle transporthullene ④ samtidig (parallelt) over terskelen.

FORSIKTIG Fare for materiell skade



Har MOTOMed et *utvidbart chassis*, skal det kun transporteres hvis kjøreskinnene er parallelle for å hindre at MOTOMed tipper eller 'blir sittende fast' i kjøreskinnene. På MOTOMed layson.la må trenerenheten ligge i kjøreretningen og være utrettet i flukt md kjøreskinnene.

FORSIKTIG Fare for skade på gjenstander på grunn av vibrasjoner



Ikke transporter MOTOMed på ujevnt underlag (f.eks. rullesteiner). MOTOMeds elektriske anlegg og deksel kan skades.

Posisjonering

Kjøring mot sengen/liggeanordningen

Kjør MOTOmed foran fotenden på sengen eller liggeanordningen. For høydeinnstillingen skal du løsne låsehendelen ① til den vertikale søylen og bringe trenerenheten ② i passende høyde for å føre den over sengekanten.



Utleggerne beveger seg oppover selv på grunn av den integrerte gassfjæren. Du kan hjelpe denne bevegelsen ved å trekke håndtaket ③ lett oppover. Tøm ved å trykke MOTOmed nedover på bakre ende av håndtaket.

4

FORSIKTIG



Fare for materielle skader på grunn av velting

Ved kjøring av MOTOmed layson.la mot sengen/liggeanordningen skal du passe på at den vertikale løftesøylen står nærmest mulig fotenden til sengen/liggeanordningen. Slik står MOTOmed mer stabilt og kan ikke tippe i tilfelle sterke spasmer.

Skyv MOTOmed så tett inntil sengen at fotskålene ④ ligger over brukerens skinnebein. Trenerenheten skal plasseres midt på sengen eller i forhold til brukeren. Bring fotskålene i ønsket høyde i forhold til sengen og lås låsehendelen ① igjen. Pass på at fotskålene ikke berører madrassen i nederste posisjon.



Fig. 4.13

Utvidbart chassis

Det valgfrie utvidbare chassiset på MOTOMed muliggjør en enkel og rask tilpasning til sengens chassis.

Anvisning: Gulvfestet må ikke være betjent ved justering av det utvidbare chassiset!

se fig. 4.14 Trekk hendelen lett bakover ① for betjening for å løsne den fra hvileposisjonen.

se fig 4.15, 4.16 Kjøreskinnene spres utover ved å føre betjeningshendelen til venstre. Kjøreskinnene spres innover ved å føre hendelen til høyre. Løsne betjeningshendelen etter innstillingen (den fjærer forover) og la den hvile i den tiltenkte hvileposisjonen.

Anvisning: På MOTOMed layson.la-modellene kan kjøreskinnene *ikke* spres innover. *Ikke* beveg betjeningshendelen voldsomt ut over anslaget og til høyre!

Betjen fotpedalen til gulvfeste ② før treningen begynner.

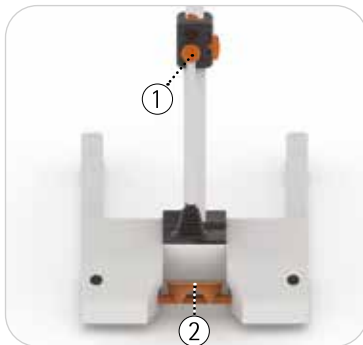


Fig. 4.14

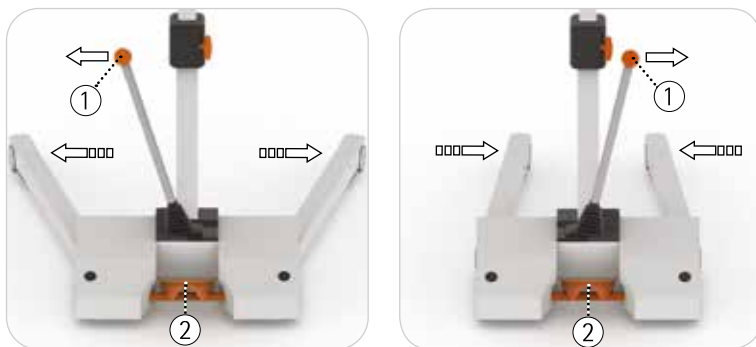


Fig 4.15, 4.16

Gulvfeste

Betjen gulvfestet ved å stille hele foten på fotpedalen og trykke den fremre halvdel ① nedover. Slik får du stor stabilitet under treningen. Løse gulvfestet ved å sette hele foten på fotpedalen og trykk den bakre halvdel ② nedover.

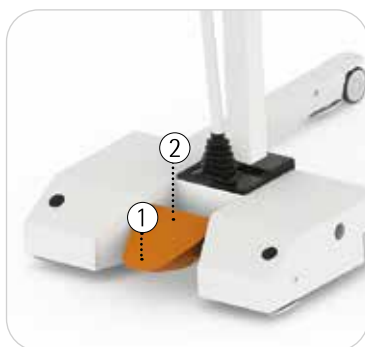


Fig. 4.17

FORSIKTIG Fare for materiell skade



Sikre før gulvfestet betjenes at det ikke ligger noen gjenstander (f.eks. kabler) under beina eller at MOTomed ikke står over en terskel. Gjøres ikke dette, kan gulvfestet skades.

FORSIKTIG Fare for skade!



Under treningen skal verken høydejusteringen eller gulvfestet betjenes.

Sidekjøring til sengen/liggeanordningen

MOTOMed layson.la kan føres 90° i begge retninger også til siden på sengen/liggeanordningen ved hjelp av svingmulighetene på trenerenheten. Sving trenerenheten i ønsket posisjon før kjøring til sengen.

FORSIKTIG Fare for materielle skader på grunn av velting



Ikke før MOTOMed layson.la til siden på sengen/liggeanordningen hvis f.eks. brukeren belaster apparatet med hele kroppsvekten på grunn av sterke spasmer. Dette kan gjøre MOTOMed ustabil.

Løsne låsehåndtaket ② og sving trenerenheten ① i ønsket retning til anslaget. Sperr låsehendelen igjen.

Før MOTOMed sidelengs mot sengen/liggeanordningen. Skyv MOTOMed så tett inntil sengen at fotskålene ligger over brukerens skinnebein.

Still inn passende høyde ved å løsne låsehendelen ③ på den vertikale søylen og bring fotskålene i ønsket høyde. Sperr låsehendelen ③ igjen. Pass på at fotskålene ikke berører madrassen i nederste posisjon.

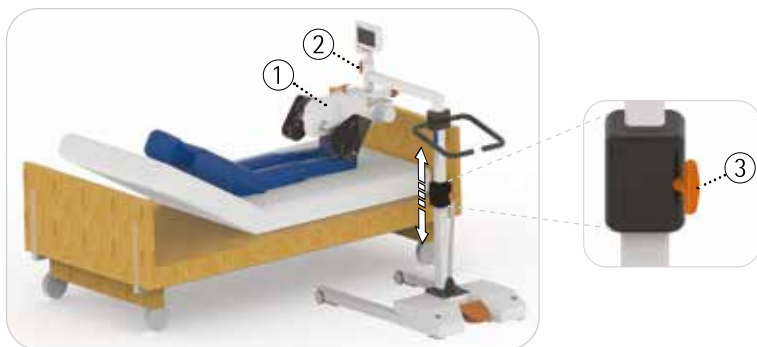


Fig. 4.18

Anvisning: For transport av MOTOmed layson.la må trenerenheten igjen svinges i kjøreretningen og låses.

Løsne låsehendelen ② og sving trenerenheten ① i kjøreretningen. Sperr låsehendelen igjen.



Den nøyaktige posisjonen skjer automatisk mens du trekker til låsehendelen. Det fins ikke noe anslag for å rette ut trenerenheten i kjøreretningen.



Fig. 4.19

Knefleksjonsinnstilling

FORSIKTIG **Fare for skade!**



Trenerenheten har ingen stoppfunksjon og må sikres mot plutslig nedoverbevegelse etter at låsehendelen er sikret. Trenerenheten kan ikke falle ned siden den har et endeanslag.

se fig 4.20, 4.21 Løsne låsehendelen ① før beina legges ut og hold fast trenerenheten ② med den andre hånden.

Skyv trenerenheten i ønsket posisjon for hånd iht. pilene. Vær oppmerksom på at brukers kne under treningen (når fotskålene er lengst unna brukeren) alltid skal være lett bøyd. Sperr låsehendelen igjen.

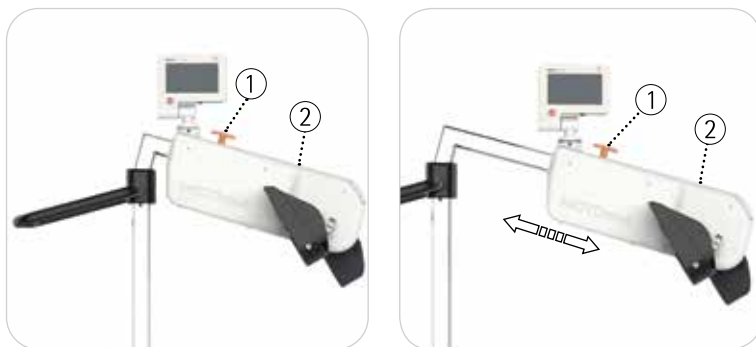


Fig 4.20, 4.21

Knefleksjonsstilling med justeringshjul (produktkonfigurasjon)

Knefleksjoninnstillingen har et justeringshjul. På MOTomed layson.I eller på MOTomed layson kidz.I *som tilvalg* og på MOTomed layson.Ia eller MOTomed layson kidz.Ia *som standard*. Slik kan knebøyningen når som helst etterjusteres, også under treningen.

se fig 4.22, 4.23 Løse låsehendelen ①. Bring trenerenheten ② i ønsket posisjon ved å dreie justeringshjulet ③. Vær oppmerksom på at brukers kne under treningen (når fotskålene er lengst unna brukeren) alltid skal være lett bøyd. Sperr låsehendelen igjen.

FORSIKTIG Fare for materiell skade



Ikke drei hardt på justeringshjulet når trenerenheten er helt kjørt inn. Dette for å unngå skader på maskineriet inni. Pass på at låsehendelen er løsnet når du betjener justeringshjulet.

MOTomed layson.l

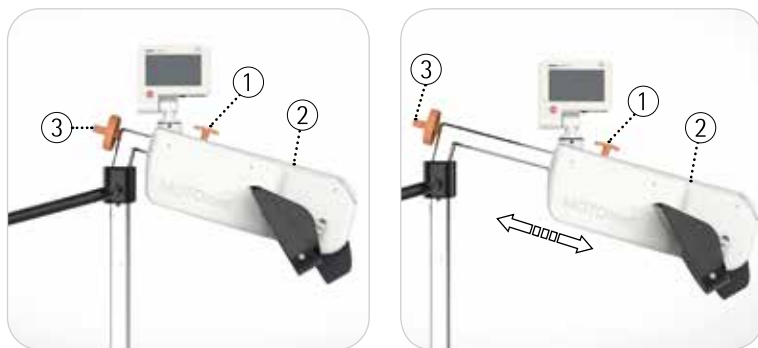


Fig 4.22, 4.23

MOTomed layson.la

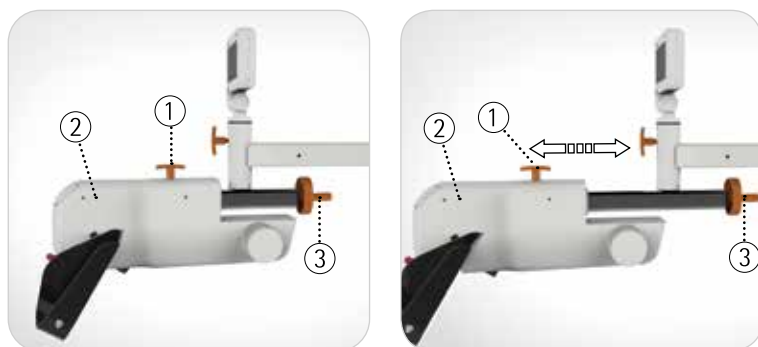


Fig 4.24, 4.25

Beinføring »TrainCare« (tilbehør)

se fig 4.26, 4.27 Når MOTomed skal utstyres med beinføringen »TrainCare«, må den settes inn i festet på trenerenheten ①. Åpne låsdekslet ② til anslaget og stikk den rektangulære profilen ③ til »TrainCare« til anslaget i det tiltenkte festet.

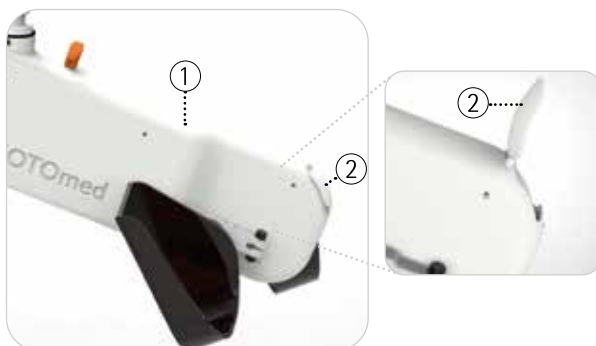


Fig. 4.26

Legg krokene ④ til ekspanderen på de tiltenkte festene ⑤ i leggskålene.

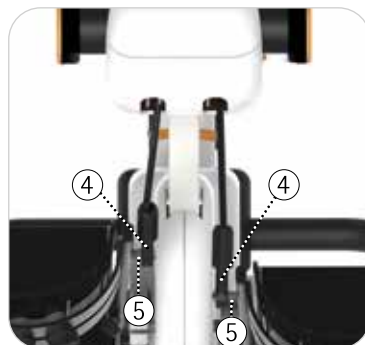


Fig 4.27, 4.28

Forberedelse beintrening

Anbringe sikkerhetsfotskålene

Er håndtakene montert på MOTomed layson.la, skal disse skiftes ut med sikkerhetsfotskålene. Hurtigutskiftningsteknologien muliggjør utskiftning uten verktøy.

Åpne sikkerhetsbøylene ① og ta av håndtaket ②.



Fig. 4.29

Anbring sikkerhetsfotskålen ④ og lukk sikkerhetsbøylene ⑤ igjen.



Fig. 4.30

se fig 4.31, 4.32 Legg føttene inn i sikkerhetsfotskålene ① og hvis montert også i leggskålene ② til *beinføringen »TrainCare«*. Fest føttene i sikkerhetsfotskålene med festebåndene og leggene i leggskålene. Vær oppmerksom på at brukersens kne under treningen (når fotskålene er lengst unna sikkerhetsfotskålene) alltid skal være lett bøyd.



Fig 4.31, 4.32

Forberedelse arm-/overkroppstrening

Anbringe håndtak

Er sikkerhetsfotskålene montert på MOTOmed layson.la, skal disse skiftes ut med håndtak. Hurtigutskiftningsteknologien muliggjør utskiftning uten verktøy.

Åpne sikkerhetsbøylen (1) og ta av sikkerhetsfotskålene (2).

Hvis *beinføringen »TrainCare«* er montert, skal du ta krokene (3) til ekspanderer av festene på leggskålene (4) og ta av sikkerhetsfotskålene komplett med leggskåler.



Fig. 4.33

se fig. 4.33 Hvis *beinføringen »TrainCare«* er montert, skal du trekke den rettvinklede ⑤ profilen ut av festet og legge »TrainCare« på et trygt sted.

Lukk låsedekselet ⑥ på trenerenheten.
Anbring håndtaket ⑦ og lukk sikkerhetsbøylen ⑧ igjen.



Fig. 4.34

Før hendene til håndtakene. Fest hendene med tilhørende tilbehør (f. eks. *håndleddmansjetter, underarmskåler*). Vær oppmerksom på at brukerens albuer under treningen (når håndtakene er lengst unna brukeren) alltid skal være lett bøyd.

Idriftsettelse

Før første gangs bruk etter lengre transport skal MOTomed stå på romtemperatur i minst 3 timer.

se fig. 4.35 Du kan åpne betjeningsenheten ① til anslaget eller tippe den i en svært gunstig posisjon og svinge.



Fig. 4.35

Beredskap

Koble først strømledningen ① til kjølekontakten ② i chassiset på MOTomed. Se til at den er godt festet. Sett så støpselet ③ på strømledningen ① i et uttak i rommet der du befinner deg. Stikkontakten ③ og kjølekontakten ② må være fritt tilgjengelig slik at MOTomed kan tas ut og inn uten hindringer.

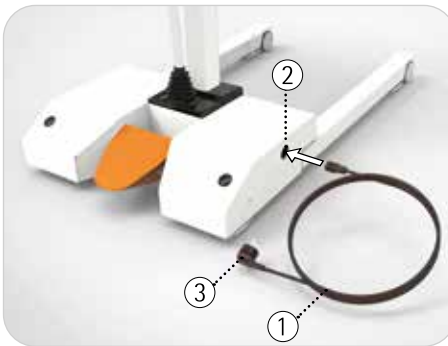


Fig. 4.36

MOTOmed befinner seg nå i beredskapsmodus (standby). Dette ser du på den grønne, lysende LED-lampen ④ på betjeningsenheten. Trykk 'På/av'-tasten ⑤ og slå på MOTOmed. MOTOmed er klar til bruk senest 30 sekunder etter innkoblingen.

Hovedskjermen kommer til syne. Skjermen slås av ved å trykke 'På/av'-tasten ⑤.

MOTOmed befinner seg nå i romodus. For å helt sette MOTOmed i beredskapsdrift (standby) skal 'På/av'-tasten ⑤ trykkes inni minst 3 sekunder.

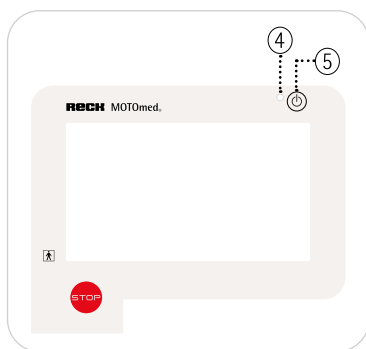


Fig. 4.37

For å spare energi slår skjermen seg av 15 minutter etter slutten på treningen eller etter siste angivelse. Den kan reaktiveres med 'På/av'-tasten ⑤. Skjer det ikke noe, går MOTOmed i beredskapsmodus (standby) etter 15 minutter til.

MOTOmed er laget for kontinuerlig beredskapsdrift. For totalt avbrudd i strømtilførselen ved reparasjoner, rengjøring eller transport, må du dra ut stikkkontakten.

46 **Betjeningsenhet**

- 47 Dreibar betjeningsenhet med fjernbetjening av pasienten
- 47 Avtakbar betjeningsenhet med fjernbetjening av pasienten
- 49 Aktiver grensesnitt for fjernbetjening av pasienten

51 **Treningsdrift**

- 51 Fri trening
- 52 MOTOmed layson.l / layson kidz.l / layson.l dia
- 53 MOTOmed layson.la / layson kidz.la / layson.la prof
- 54 Aktiv/passiv trening
- 54 Motorhastighet
- 54 Motstand

Betjeningsenhet

Du slår MOTOmed av eller på med 'På/av'-tasten ②.

Med den røde stopptasten ③ kan du når som helst avbryte treningen.

På berøringsskjermen ④ kan du velge ulike treningsmodi, hente treningsdata eller foreta innstillinger. De tilsvarende valgmulighetene er i størst mulig grad selvforklarende.

På dekselets underside ① er det et USB-grensesnitt ⑤, et serielt grensesnitt ⑥ og grensesnittet for fjernbetjening av pasienten ⑦.

På USB-grensesnittet ⑤ kan en minnepinne kobles til. Dette er for å lagre treningsdata og for programvareoppdatering.



Figur 5.1

FORSIKTIG



Fare for skader på MOTOmed

Kun tilbehør som er godkjent av RECK skal kobles til betjeningsenhetens grensesnitttilkoblinger.

Dreibar betjeningsenhet med fjernbetjening av pasienten

se fig. 5.2 MOTOmed er utstyrt med en betjeningsenhet ① som du åpner fram til anslaget eller kan vippe i en posisjon som er gunstig for deg. Ved muligheten til å dreie betjeningsenheten 235° kan man betjene fra begge sidene til sengen/liggeanordningen.

Til betjeningsenheten fins det en fjernbetjening av pasienten ②. Med denne kan pasienten når som helst avbryte treningen. Grensesnittet må være aktivert i innstillinger for at fjernbetjening av pasienten ② skal kunne brukes.

Side 49 Følg beskrivelsen i *‘Aktivere grensesnitt for fjernbetjening av pasienten’*.



Fig. 5.2, 5.3

FORSIKTIG Fare for skader på apparatet



Ved bruk av fjernbetjening av pasienten må du passe på at kabelen ikke ligger i området for roterende fotskåler, men er ført langs sengen. Pass spesielt på at kabelen ved bruk av fjernbetjening av pasienten ikke spennes og ligger i fotskålernes rotasjonsområde.

Avtakbar betjeningsenhet med fjernbetjening av pasienten

På modeller med avtakbar betjeningsenhet ① kan personen som trener, selv betjene MOTomed.

Til betjeningsenheten fins det en fjernbetjening av pasienten ④. Med denne kan pasienten når som helst avbryte treningen. Grensesnittet må være aktivert i innstillinger for at fjernbetjening av pasienten ④ skal kunne brukes.

Side 49 Følg beskrivelsen i *„Aktivere grensesnitt for fjernbetjening av pasienten‘*.

Ta betjeningsenheten ① ut av holdeanordningen ②. Kabelen kan trekkes maks 2,9 m ut av kabelrullen ③.



Fig. 5.4, 5.5

FORSIKTIG Fare for skader på MOTOmed



Ved bruk av den avtakbare betjeningsenheten/fjernbetjening av pasienten må du passe på at kabelen ikke ligger i området for roterende fotskåler, men er ført langs sengen. Pass spesielt på at kabelen ved bruk av den avtakbare betjeningsenheten/fjernbetjening av pasienten ikke spennes og ligger i fotskålenes rotasjonsområde.

se fig. 5.6 Hvis den avtakbar betjeningsenhet ① ikke lenger trengs, skal den settes i betjeningsenhets-holderen ②. Betjeningsenheten fester seg der magnetisk. Trykk knappen ③ på kabelrullen ④ og rull kabelen helt inn.



Fig. 5.6

Aktiver grensesnitt for fjernbetjening av pasienten

Det tilhørende grensesnittet må aktiveres på forhånd for at fjernbetjening av pasienten skal kunne brukes.



Innstillingen av grensesnittet for fjernbetjening av pasienten forblir lagret, også ved ny start av MOTomed.

Når grensesnittet er aktivert, kan treningen kun startes med tilkoblet fjernbetjening av pasienten.

Skal man ikke lenger bruke fjernbetjening av pasienten, må grensesnittet deaktiveres igjen.

se fig. 5.7, 5.8 Koble fjernbetjening av pasienten ② med kabelen til tilhørende grensesnitt ③ på betjeningsenheten ①.



Fig. 5.7, 5.8

Trykk knappen "Innstillinger" på homescreen ①.

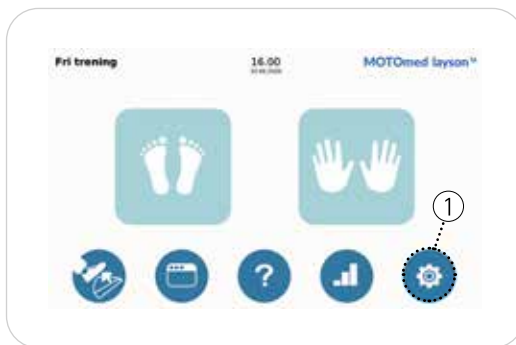


Fig. 5.9

Velg knappen 'Grensesnitt' ② og så 'Fjernbetjening av pasienten' ③.



Fig. 5.10



Fig. 5.11

Trykk knappen ,på' ④ og bekreft med ✓.
Da er grensesnittet for fjernbetjening av pasienten.

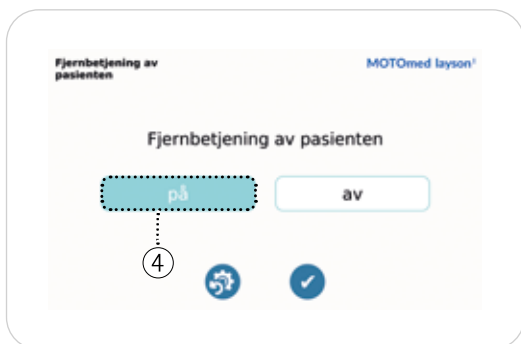


Fig. 5.12

Treningsdrift

Fri trening

Trykk på/av-tasten på betjeningsenheten og slå på MOTOMed.
MOTOMed starter og blir driftsklart.
Homescreen kommer til syne.

MOTomed layson.l/layson kidz.l/layson.l dia

Knappen for beintreneren vises på homescreen.

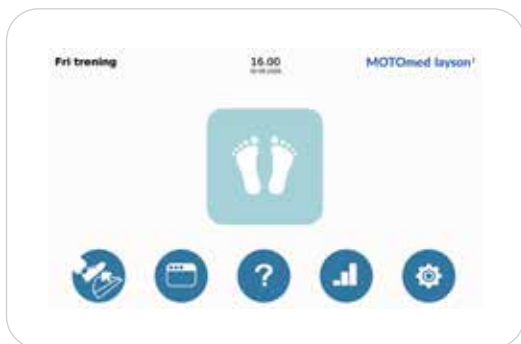


Fig. 5.13

Treningen starter etter at knappen Beintrener trykkes inn. Fotskålene setter seg langsomt i bevegelse med det innstilte passiv-turtallet.

Kontroller fjernbetjening av pasienten

Når fjernbetjening av pasienten ① er koblet til, skal du kontrollere funksjonen ved å trykke ,Stopp'-tasten ②. Stoppes treningen, er fjernbetjening av pasienten aktiv. Du kan starte treningen igjen ved å trykke starttasten ③.



Fig. 5.14

MOTomed layson.la / layson kidz.la / layson.la prof

Knappene for beintrener og arm-/overkroppstreneren vises på homescreen. Knappene kan velges direkte.

Anvisning:

Sikkerhetsfotskålene må være montert før beintreneren velges.

Side 38 Følg beskrivelsen i *,'Forberedelse beintrening',
'Anbringe sikkerhetsfotskåler'.*

Håndtakene må være montert før arm-/overkroppstrener velges.

Side 40 Følg beskrivelsen i *,'Forberedelse arm-/overkroppstrening',
'Anbringe håndtak'.*



Fig. 5.15

Treningen starter etter at knappen for bein- eller arm-/overkroppstrener trykkes inn.

Fotskålene eller håndtakene setter seg nå langsomt i bevegelse med det innstilte passiv-turtallet.

Side 52 Er fjernbetjening av pasienten koblet til, følg beskrivelsen *,'Kontroller fjernbetjening av pasienten'.*

FORSIKTIG




Fare for skade på grunn av roterende pedalveiver

Ikke ta i fotskålene eller håndtakene mens pedalveivene dreier seg.

Aktiv-/passiv-trening

Brukeren kan ennå la seg passivt bevege av motoren (passiv-trening) eller kan når som helst begynne å bevege seg aktivt (aktiv-trening).

Motorhastighet

I passivtreningsdrift kan du endre motorturtallet fra 1–60 o/min. med knappen .

Motstand

I aktiv-treningsdrift kan du endre motstanden fra 0–20 .

Side 46 Med den røde stopptasten  kan du når som helst avbryte treningen..

Ved å trykke knappen  kommer du til homescreen.

Ved å trykke knappen  går du ett skritt tilbake..

- 56 **Beinføring »TrainCare«**
Best.-nr. 261.500 »TrainCare«, Best.-nr. 261.502 »TrainCare kidz«

- 58 **Fothurtigfestet »QuickFix«**
Best.-nr. 265.004

- 58 **Dokkingstasjon for avtakbar betjeningsenhet**
Best.-nr. 261.523

- 59 **Håndleddmansjett**
Best.-nr. 562.000 Størrelse L, Best.-nr. 562.030 Størrelse M,
Best.-nr. 562.020 Størrelse S

- 59 **Tetra håndtak med hurtigutskiftningsteknologi**
Best.-nr. 555.200

- 60 **Vertikalhåndtak med hurtigutskiftningsteknologi**
Best.-nr. 557.200

- 60 **Ergo håndtak med hurtigutskiftningsteknologi**
Best.-nr. 372.200

- 61 **Underarmskåler med hurtigutskiftningsteknologi**
Best.-nr. 352.200

- 62 **Krokgrep**
Best.-nr. 567.200

Beinføring »TrainCare«

Beinføring »TrainCare« ① med leggskåler ② gir sikker lagring av leggen og hindrer utilsiktet sidebevegelse. Likeledes hindres overstreking og blokkering av kneleddet.



For lammede og bevisstløse brukere er beinføringen »TrainCare« absolutt påkrevd.



Fig. 6.1

Radialjusteringen ③ anbragt på leggskålene ② kan stilles inn individuelt for høyre eller venstre side.

Radialjusteringen kan stilles inn slik at brukeren har best mulig støtte for beina under trening med MOTomed. Slik hindres det at beina glir til siden. MOTomed's bevegelse stopper ved innstilling av radialjusteringen ③. Løsne to av feseskruene på baksiden ④. Still inn vinkelen til radialjusteringen på begge sider og drei så festeskruene fast igjen.



Fig. 6.2.6.3

Kontroller før start av MOTomed om de innstilte vinklene på brukerens bein gir nok støtte. Hindre at beina viker ut til siden.

Løftekraften til beinføringen »TrainCare« kan stilles inn uavhengig av hverandre for begge bein. Sterkere eller svakere løftekraft er påkrevd alt etter brukerens posisjon i sengen eller iht. beinas vekt.

se fig. 6.4, 6.5

For å øke løftekraften skal du vikle ekspanderen ① så mye på ved å dreie håndtakene ② at man unngår å overstrekke kneleddene. Du kan redusere ekspanserspenningen ved å trykke håndtakene ②.

FORSIKTIG Fare for skade!



Hold det inntrykkede håndtaket fast! Når beina er lagt inn, kan beinføringene falle hardt ned.

FORSIKTIG Fare for skade på grunn av slitt eller skadet ekspander!



Ved slitasje kan ekspanderen sprekke og muligens føre til skade. Kontroller ekspanderen regelmessig og skift den ut ved behov.

se fig. 6.4 Vikle alltid ekspanderen i den viste dreieretningen. Ellers kan den skades.

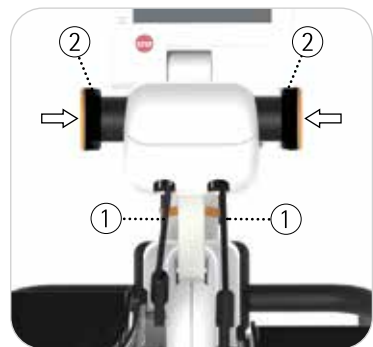


Fig. 6.4., 6.5

Fothurtigfestet »QuickFix«

Med fothurtigfestet »QuickFix« kan føttene raskt festes og løsnes i sikkerhetsfotskålene.

Åpne »QuickFix« ved å trykke ned eller løfte opp betjeningshendelen ① og legg inn føttene. Trykk skumstoffpolstringen ② nedover med hånden til du når en posisjon med behagelig trykk på foten. Polsterbøylen ③ låses hørbart med korte mellomrom og er trygt festet på hvert låsetrinn.

Åpne »QuickFix« etter at treningen er slutt ved å trykke hendelen ① ned eller trekke den opp.

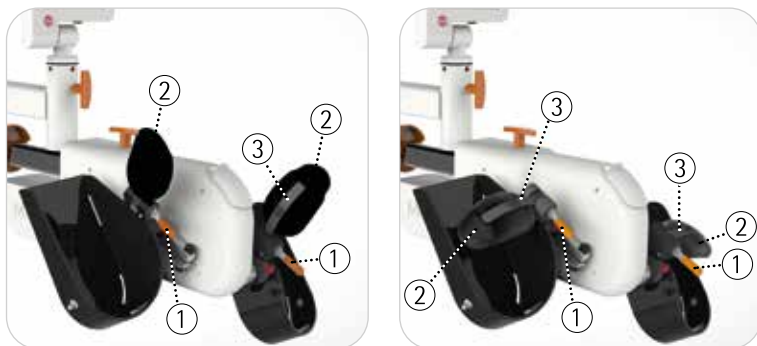


Fig. 6.6., 6.7

Dockingstasjon for avtakbar betjeningsenhet

Du kan anbringe den avtakbare betjeningsenhet ② på dockingstasjonen ①.



Fig. 6.8

Håndleddmansjetter til håndfeste

Håndleddmansjettene ① til håndfeste muliggjør enkelt og raskt feste av den lammede (svake) hånden på de ulike håndtakene.



Fig. 6.9

Tetra håndtak med hurtigutskiftningsteknologi

Tetra håndtakene ① gjør at du lett kan legge armene inn på egen hånd. Underarmstøttene ③ kan fleksibelt justeres ② med justeringskruen.

Hurtigutskiftningsteknologien ④ muliggjør enkel utskiftning av håndtakene uten verktøy. Åpne bøylene ⑤ og ta av håndtaket. Sett på det ønskede håndtaket og lukk bøylene helt igjen ⑥.



Fig. 6.10

Vertikalhåndtak med hurtigutskiftningsteknologi

Vertikalhåndtakene ① egner seg for brukere som kan holde seg litt fast, men trenger et lag under hånden. Vertikalhåndtakene har en glidesikring ② vendt innover.

se fig. 6.10 For funksjonsmåtene til hurtigutskiftningsteknologien, se *Tetra håndtak*.



Fig. 6.11

Ergo håndtak med hurtigutskiftningsteknologi

Ergo håndtak ① muliggjør individuell håndstilling uten ombygning. Brukeren kan velge blant tre holdegrep-posisjoner.

se fig. 6.10 Funksjonsmåtene til hurtigutskiftningsteknologien, se *Tetra håndtak*.



Fig. 6.12

Underarmskåler med hurtigutskiftningsteknologi

Underarmskålene ① muliggjør feste av armene ved sterke lammelser. For underarmenes sideveis utjevningsbevegelser er underarmsskålene lagret svingbare i horisontalene.

Åpne vingeskruene ② på undersiden av underarmskålene ① og still inn tverrgrepet ③ i ønsket retning. Skru til vingeskruene ② i valgt posisjon igjen.

se fig. 6.10 Funksjonsmåtene til hurtigutskiftningsteknologien, se *Tetra håndtak*.

FORSIKTIG Pass på tverrgrepets ③ minstestikkdybdepå 2,5 cm.



FORSIKTIG Pass på at hender (og fingre) er festet slik at de ikke streifer borti pedalstangen. Treningen med armer og hender lagt inn og festet i underarmskålene skal bare gjøres under tilsyn.



Fig. 6.13

Krokgrep

Krokgrepet ① til håndfeste muliggjør enkelt og raskt feste av den lammede (svake) hånden på armtreneren eller på holdegrepet.



Fig. 6.14

- 64 **Sikkerhetsangivelser om feilutbedring**
- 64 **MOTomed går ikke eller betjeningsenheten reagerer ikke**
- 64 **MOTomed går ujevnt**
- 65 **Elektromagnetiske feils mulige virkninger på MOTomed**

Sikkerhetsangivelser om feilutbedring

ADVARSEL



Inngrep på MOTOmed skal kun foretas av autorisert fagpersonell.

Før vedlikehold gjennomføres skal man av sikkerhetsgrunner alltid trekke støpselet ut av stikkontakten slik at strømtilførselen avbrytes.

Skulle det forekomme feil som ikke kan utbedres og som ikke er oppført under eller hvis du har spørsmål, skal du henvende deg til

Side 75 et serviceverksted tilhørende RECK eller en autorisert partner.

MOTOmed går ikke eller betjeningsenheten reagerer ikke

Side 42 Se til at strømledningen er riktig satt inn i uttaket og sitter i kjølekontaktet i MOTOmeds chassis. Kontroller om den grønne LED-lampen på betjeningsenheten lyser opp.

Kontroller også funksjonen til strømuttaket (ved å koble til et annet elektrisk apparat).

Ved MOTOmed med avtakbare betjeningsenhet skal man kontrollere om begge støpselene i kabelrullen er riktig stukket inn.

MOTOmed går ujevnt

Kontroller følgende punkter.

1. Brukerens posisjon og holdning.
Vedkommende skal ligge sikkert og i en linje til MOTOmed.
Avstanden skal være valgt slik at kneet ikke strekkes helt ut ved tråkking.
2. Er en halvside av kroppen lammet, kan det oppstå ujevn drift (spesielt ved liten motstand) fordi kroppssidene er rammet ulikt.
3. Skulle den ujevne driften skje ved innlagte bein, må fagpersonell gjennomføre kontroll.

Elektromagnetiske feils mulige virkninger på MOTMed

Mulige påvirkninger	Utbedringstiltak
Treningen avbrytes	Start treningen på nytt
MOTMed skrus av	Slå på MOTMed igjen
Valgt trening kobles om til annen trening	Avslutt treningen og begynn ønsket trening på nytt
Treningshastigheten endres	Ingen tiltak påkrevd, automatisk gjeninnstilling etter feilutbedring
Akustiske feilsignal forekommer	Ingen tiltak påkrevd, automatisk gjeninnstilling etter feilutbedring
Visuelle feilsignal forekommer	Ingen tiltak påkrevd, automatisk gjeninnstilling etter feilutbedring

Rengjøring, vedlikehold, gjenvinning

Rengjøring

ADVARSEL



Fare for skade på grunn av elektrisk spenning!

Under rengjøring og desinfeksjon må strømtilførselen til MOTOMed bevegelses-behandlingsskuffe av sikkerhetsgrunner avbrytes ved å trekke ut stikkkontakten!

MOTOMed skal rengjøres eller desinfiseres med spesielle rengjøringskluter.

FORSIKTIG



Fare for skader på MOTOMed!

En spraydesinfeksjon eller bruk av desinfeksjonsdusj er ikke tillatt på grunn av de følsomme elektroniske koblingene og de bevegelige delene uten tetning!

Som grunnregel er ikke noe fast rengjøringsintervall foreskrevet. Rengjøringen skjer etter behov og krav til hygiene.

På områder der flere brukere anvender MOTOMed, skal anvendelsesdelene og andre deler som kan komme i berøring med brukerens funksjonshemmede kroppsdel (f.eks. ved åpne sår eller fare for liggesår), rengjøres etter hver bruk og desinfiseres med et egnet desinfeksjonsmiddel.

Ikke bruk noen skarpe, etsende løsningsmidler eller aktivklorholdige rengjøringsmidler. Ved rengjøring skal du framfor alt passe på at alle klistremerker på MOTOMed ikke skades.



Anbefalte desinfeksjons- eller rengjøringsmidler er f.eks.

- Meliseptol flatedesinfeksjonsmiddel
- Sagrotan flerformåls-rengjøringsmiddel

Vedlikehold

- MOTOMed trenger ikke noe regelmessig vedlikehold/kundeservice.
- Side 19 Gjennomfør før opplæringen den visuelle kontrollen iht. kapittel 3. Utbrukte slidedeler (f.eks. fotskålfinger, håndtak, ekspandere) skal skiftes ut.

Gjenvinning

- MOTOMed er produsert i høykvalitets helmetallkonstruksjon: Den har lang levetid, er miljøvennlig og kan gjenvinnes. Deponer apparatet iht. WEEE-direktivet 2012/19/EU-WEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
- Side 75 Henvend deg til MOTOMed rådgivningsteam hvis du har spørsmål.

Tekniske data, tegn

Dimensjoner og vekt

MOTOmed Modell	Dimensjoner (utvendige dimensjoner i cm min./maks.)			Vekt (i kg)
	Lengde	Bredde	Høyde	
layson.l/layson kidz.l Utvidbart chassis	110-125	62-100	113-157	80
layson.l/layson kidz.l Parallellchassis	110-125	62-92	113-157	80
layson.la/layson kidz.l Utvidbart chassis	142-155	67-105	131-166	98
layson.l/layson kidz.l Parallellchassis	142-155	67-97	131-166	92
layson.l dia	110-125	62-100	113-157	80
layson.la prof	142-155	67-105	131-166	105

Tilkoblingsverdier (nettspenning, nettfrekvens)

100-240V~/maks. 120VA
47-63 Hz

Strømforbruk

i standby <1 W

Omgivelsesbetingelser for drift

Temperatur +5 °C til +40 °C

Luftfuktighet 15 % til 90 % relativ fuktighet,
ikke-kondenserende, men uten påkrevd partielt
vann damptrykk på mer enn 50 hPa

Lufttrykk >783,8 hPa til 1060 hPa

Driftshøyde <2000 m over havet

Omgivelsesbetingelser for lagring og transport

Temperatur	-25 °C til +70 °C
Luftfuktighet	relativ luftfuktighet opp til 90%, uten kondens ved +5 °C til +35 °C Vanndamptrykk opp til 50 hPa ved >+35 °C ved +70 °C
Lufttrykk	ingen info

Beskyttelsestype

IP21

Klassifikasjon Beskyttelsesklasse II, type BF

Klassifisering iht. MDD

II a

Klassifisering iht. MDR

II a, vedlegg VIII, regel 9

NBOG Code 1108 active rehabilitation devices

FDA product code

BXB - exerciser powered

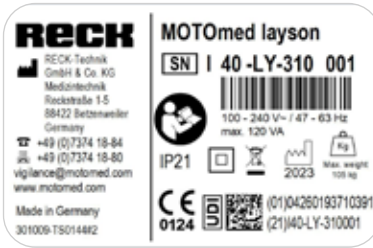
Maks. tillatte brukervekt

135 kg

Holdegrepenes belegg består av PVC.

Trekkes støpselet ut, slås MOTOmed av allepolet.

Tegnforklaring – generelt



Typeskilt

Anbragt på MOTOMeds chassis.

Framstillingen er kun eksempelvis, det faktiske serienummeret [SN] kan avleses direkt på MOTOMed!



Merking på den avtakbare betjeningsenheten.



Merking på pasientfjernkontrollen.



Viser produsenten av medisinerproduktet.



Apparatets serienummer



Følg bruksanvisningen.

IP21

MOTMed overholder beskyttelsestype IP21:
Beskyttet mot inntrengning av faste fremmedlegemer
og dryppende væsker.



Apparat av beskyttelsesklasse II.



Skal deponeres på riktig måte, iht.
WEEE-reg.-nr. DE 53019630.



2018

Året da MOTMed ble produsert (f.eks. 2018).



Max. weight
105 kg

Masse inkludert sikker arbeidslast i kilo.



MOTMed overholder direktivet om
medisinske produkter 93/42/EWG.



„Om anvisning for fjernkontroll“.



Det er ikke tillatt å presse MOTOmed til siden, lene seg mot den eller skyve den.



Det er ikke tillatt å stige opp på MOTOmed eller trene stående.



Bruksdeler i typen BF

Bruksdeler er deler som ved tiltenkt bruk av apparatet kommer i kontakt med brukeren og derfor må oppfylle bestemte sikkerhetskriterier.

Følgende bruksdeler (type BF) kan bygges på MOTOmed og må testes regelmessig:

- Betjeningsenhet
- Pasient-fjernkontroll
- Håndtak
- Fotskåler
- Beinføringer med leggsåler

Antatt levetid

Antatt levetid kan ikke angis generelt, da den avhenger av bruksomgivelsene, brukshyppighet og brukstype.

Antatt levetid er tidsrommet etter første igangsettelse da apparatet opprettholder bruksberedskapen. Denne brukslevetiden er fastsatt til 10 år i den grad den tekniske dokumentasjonen til apparattypen og tilbehøret ikke sier noe annet.

Service

Vi er selvsagt tilgjengelige for spørsmål. Vennligst ring oss - vi hører gjerne må dine spørsmål og forslag. Vi ringer deg også gjerne tilbake. Oppgi alltid serienummeret **SN**. Dette finner du på typeskiltet på chassiset på MOTomed.

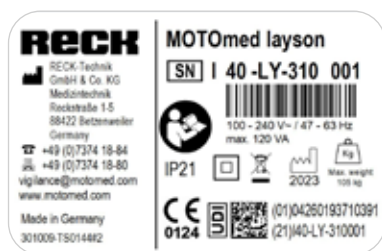


Fig. 10.1

Framstillingen er kun eksempelvis, det faktiske serienummeret **SN** kan avleses direkte på MOTomed!

Servicekontakter i Tyskland

Telefon 07374 18-84

Telefaks 07374 18-80

E-post service@MOTOmed.com

eller ring oss gratis på 0800 6686633

Servicekontakter i internasjonalt

Telefon +49 7374 18-85

Telefaks +49 7374 18-480

E-post service@MOTOmed.com

- 82 **Produsenterklæring –
Elektromagnetiske utsendelser**
- 83 **Produsenterklæring –
Bestandighet mot elektromagnetiske feil**
- 85 **Anbefalte sikkerhetsavstander**

For nettilkoblingsledningen til MOTOMed erklærer produsenten overensstemmelse med kravene iht. EN 60601-1-2 2016-05.

Bruk av annet tilbehør og andre ledninger enn slike som produsenten av apparatet har bestemt eller godkjent, kan føre til økte elektromagnetiske feilutsendinger, redusert elektromagnetisk feilbestandighet eller feil driftsmåte.

Produsenterklæring – Elektromagnetiske utsendelser


MOTOMed er bestemt for drift i de elektromagnetiske omgivelsene angitt under. Kunden eller brukeren av MOTOMed skal sikre at de brukes i slike omgivelser.

Feilutsendelsesmålinger	Overensstemmelse	Elektromagnetiske omgivelser - ledetråder
HF-utsendelser iht. CISPR 11	Gruppe 1	MOTOMed bruker HF-energi utelukkende i sin interne funksjon. Dermed er HF-utsendelsen svært liten, og det er usannsynlig at nærliggende elektroniske apparater forstyrres.
HF-utsendelser iht. CISPR 11	Klasse B	MOTOMed er tiltenkt bruk i alle anordninger i boområder og slike som er koblet direkte til et offentlig strømmnett som også forsyner bygninger med boliger.
Utsendelser av oversvingninger iht. IEC 61000-3-2	Klasse A	
Utsendelser av spenningssvingninger/ flimrer oppfylt iht IEC 61000-3-3	-	

Produsenterklæring – Bestandighet mot elektromagnetiske feil

MOTMed er bestemt for drift i de elektromagnetiske omgivelsene angitt under. Kunden eller brukeren av MOTMed skal sikre at de brukes i slike omgivelser.

Kontroll av feilbestandighet	IEC 60601- kontrollnivå	Elektromagnetiske omgivelser - ledetråder
Utladning av statisk elektrisitet (ESD) iht IEC 61000-4-2	±8 kV kontaktutladning ±15 kV luftutladning	Gulv skal bestå av tre eller betong eller være utstyrt med keramikkfliser. Når gulvet er utstyrt med syntetisk materiale, må relativ luftfuktighet være på minst 30%.
Raske flyktige elektriske forstyrrelser/utbrudd iht. IEC 61000-4-4.	±2 kV 100 kHz gjentakelsesfrekvens	Kvaliteten på strømforsyningen skal tilsvare et typisk forretnings- eller sykehusmiljø.
Støtspenninger (surges) iht. IEC 61000-4-5	±0,5 kV, ±1 kV Ledning mot ledning	Kvaliteten på strømforsyningen skal tilsvare et typisk forretnings- eller sykehusmiljø.
Strømbrudd, korttidsavbrudd og svingninger i strømforsyningen iht. IEC61000-4-11	0% UT; ½ Periode ved 0, 45, 90, 135, 180, 225, 270 og 315 grader 0% UT; 1 Periode Enfasert: ved 0 grader 70% UT; 25/30 perioder Enfasert: ved 0 grader 0% UT; 250/300 Perioder	Kvaliteten på strømforsyningen skal tilsvare et typisk forretnings- eller sykehusmiljø. Når brukeren av MOTMed fortsatt ønsker å bruke den også ved brudd i energitilførselen, anbefales det at MOTMed forsynes fra en avbruddsfri strømtilførsel eller et batteri.
Magnetfelt i nettfrekvensen (50/60 Hz) iht IEC 61000-4-8	30 A/m	Magnetfelt i nettfrekvensen skal ha samme verdier som i forretnings- og sykehusmiljøer.
Merknad: UT er nettlikespenning før bruk av kontrollnivået.		

Kontroll av feilbestandighet	IEC 60601- kontrollnivå	Elektromagnetiske omgivelser - ledetråder
Ledede HF-feilstørrelser iht. IEC 61000-4-6	$3V_{\text{eff}}$ 0,15 MHz til 80 MHz $6V_{\text{eff}}$ i ISM- og amatørradio-frekvensbånd mellom 0,15 MHz og 80 MHz 80% AM ved 1 kHz	Unngå å bruke dette apparatet ved siden av andre apparater da dette vil føre til feil driftsmåte. Er bruk på foreskrevne måte likevel nødvendig, følg med på dette apparatet og andre for å sikre at det fungerer ordentlig.
Utstrålte HF-feilstørrelser iht. IEC 61000-4-3	$10V/m$ 80 MHz til 2,7 GHz 80% AM ved 1 kHz	Feltstyrken til stasjonære radiosendere skal være mindre enn kontrollnivået ved alle frekvenser iht. lokal kontroll ^a . Feil er mulig nær apparater med følgende symbol 
Merknad: Disse retningslinjene kan kanskje ikke brukes i alle tilfeller. Utbredelsen av elektromagnetiske fenomener påvirkes av absorpsjoner og refleksjoner i bygninger, gjenstander og mennesker.		
a) Feltstyrken til stasjonære sendere som f.eks. basestasjoner til radiotelefoner og mobile landradioapparater, amatørradiostasjoner, AM- og FM-radio og fjernsynssendere kan teoretisk sett ikke forhåndsbestemmes nøyaktig nok. For å finne ut det elektromagnetiske miljøet rundt den stasjonære senderen skal man vurdere en studie av stedet. Når den målte feltstyrken på steder der MOTOMed brukes overskrider de øvre overensstemmelsesnivåene, skal det føres tilsyn med MOTOMed for å bekrefte at den fungerer som den skal. Når man legger merke til noe uvanlig ved ytelsen, kan det også være påkrevd med ytterligere tiltak, som f.eks. en forandret orientering eller et annet sted for MOTOMed.		

Anbefalte sikkerhetsavstander mellom bærbare og mobile HF-telekommunikasjonsapparater og MOTOMed

MOTOMed er tiltenkt drift i et elektromagnetisk miljø der HF-feilstørrelsene kontrolleres.

Bærbare HF-kommunikasjonsapparater (radioapparater) (inkludert tilbehør som f.eks. antennekabler og eksterne antenner) skal være minst delene og ledningene angitt av produsenten av MOTOMed. Følges ikke dette, kan det føre til at apparatets effekt reduseres.

Stikkordfortegnelse

A

- Alvorlig hendelse 11
- Ansvarsfraskrivelse 5, 8
- Apparatnummer 75
- Arm-/overkroppsstrening 23, 25, 40, 53
- Avtakbar betjeningsenhet 23, 26

B

- Behandlingsmål 5, 9
- Beinføring »TrainCare« 23, 37, 39, 40, 41, 55, 56, 57
- Bentrening 23, 26, 38, 53
- Beredskap 23, 42
- Beskyttelsestype 70, 72
- Bestandighet mot elektromagnetiske feil 77, 79
- Betjeningsenhet 1, 2, 23, 24, 26, 41, 43, 55, 58
- Brukervekt 70
- Byggeår 72

D

- Deponering 72
- Desinfeksjon 67
- Dimensjoner 69

E

- Effektopptak 69
- Elektromagnetiske utsendelser 77, 78
- Ergo håndtak 55, 60

F

Feilutbedring 63, 64

Fjernbetjening av pasienten 1, 2, 24, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 58

Forberedelse 23, 38, 40

Forord 1

Forsiktighetstiltak 13, 14, 15, 16

Første idriftsettelse 23, 24

Fothurtigfestet »QuickFix« 55, 58

Fri trening 51

G

Gjenvinning 67, 68

Grensesnitt for fjernbetjening av pasienten 45, 47, 48, 49, 51

Gulvfeste 1, 2, 23, 30, 32, 33, 34

H

Håndleddmansjett 55, 59

Håndtak 1, 2, 31

Hurtigutskiftningsteknologi 38, 40, 55, 59, 60, 61

I

Idriftsettelse 23, 26, 41

Indikasjoner (sykdomsbilder) 5, 9

K

Klassifikasjon 70

Klassifisering 70

Knefleksjonsinnstilling 1, 2, 23, 35, 36

Kontaktperson 75

Krokgrep 55, 62

M

Målbestemmelse 5, 7
Miljøbetingelser 69, 70
Motindikasjoner 5, 8, 10

N

Negative bivirkninger 5, 10, 11

O

Oppbygning 23, 24

P

Parallellchassis 23, 24, 27
Posisjonering 23, 31, 35

R

Rengjøring 43, 67

S

Serienummer 72, 75
Service 75
Sikkerhetsavstander 80
Sikkerhetsfotskåler 1, 2, 26, 38, 39, 40, 53
Støpsel 1, 2, 42, 43
Strømledning 1, 2, 24, 30, 42

T

- Tegnforklaring 71
- Tekniske data 69
- Tetra-håndtak 55, 59, 60, 61
- Tilbehør 23, 37, 41, 55
- Tilkoblingsverdier 69
- Tiltenkt bruk 5, 7
- Transport 23, 29, 30, 35, 41, 43
- Transportruller 1, 2, 29, 30
- Treningsdrift 45, 49
- Typeskilt 71, 75

U

- Underarmskåler 41, 55, 61
- Utvidbart chassis 1, 2, 23, 29, 30, 32

V

- Vedlikehold 67, 68
- Vekt 69
- Vektbegrensning 70
- Vertikalhåndtak 55, 60
- Visuell kontroll 19, 20

Gjelder fra årsmodellen 2020

100.019.926 no 20231129

Vi forbeholder oss retten til tekniske forbedringer.

Kopiering kun etter skriftlig samtykke fra RECK, også unntaksvis.

RECK

RECK-Technik GmbH & Co. KG

Reckstraße 1-5, 88422 Betzenweiler, GERMANY

Telefon +49 7374 18-85, Faks +49 7374 18-480

info@MOTOmed.com, www.MOTOmed.com

